II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS AFGØRELSE

af 16. september 1975

om godkendelse til Kommissionen vedrørende forvaltningen af budgettet samt af ændringsbudgettet og tillægsbudgetterne for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1971

(75/789/Euratom, EKSF, EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 78d,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 206,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 180,

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber, særlig artikel 20,

under henvisning til forvaltningsregnskabet og status vedrørende anvendelsen af budgettets poster for regnskabsåret 1971,

under henvisning til kontrolkommissionens beretning om regnskaberne for regnskabsåret 1971, hvortil institutionernes svar på de bemærkninger, som angår dem, er knyttet som bilag, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har vedtaget De europæiske Fællesskabers budget for regnskabsåret 1971 [1];

ikrafttrædelsen den 1. januar 1971 af traktaten af 22. april 1970 om ændring af visse budgetbestemmelser i traktaten om oprettelse af De europæiske Fællesskaber og i traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber [2] og af afgørelse 70/243/EKSF, EØF, Euratom af 21. april 1970 angående udskiftning af medlemsstaternes finansielle bidrag med Fællesskabernes egne indtægter [3] gjorde det nødvendigt at gennemføre et ændringsbudget, vedtaget den 1. marts 1971 [4], hvis bevillinger fastsattes til 3 909 810 589 RE;

i løbet af regnskabsåret 1971 blev der vedtaget to tillægsbudgetter [5] [6], hvoraf det ene ikke medførte ændringer af bevillingerne, men dog forhøjede antallet af ansatte, og det andet fastsatte nye trancher af forpligtelsesbevillinger og de årlige dele af disse vedrørende forsknings- og investeringsudgifterne;

udover de ovennævnte bevillingsbeløb har Kommissionen foretaget udbetalinger, der er afholdt over bevillinger overført fra regnskabsåret 1970 (eller fra foregående regnskabsår) til et samlet beløb af 2 544 732 962 RE;

---

[1] EFT nr. L 62 af 15. 3. 1971, s. 1.

[2] EFT nr. L 2 af 2. 1. 1971, s. 1.

[3] EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 19.

[4] EFT nr. L 62 af 15. 3. 1971, s. 261.

[5] EFT nr. L 256 af 19. 11. 1971, s. 37.

[6] EFT nr. L 263 af 29. 11. 1971, s. 1.

visse bevillinger, der var til rådighed ved afslutningen af regnskabsåret 1971, er overført til regnskabsåret 1972;

i bemærkningerne i kontrolkommissionens beretning vedrørende regnskaberne for 1971 fastslås der visse unøjagtigheder og en vis efterladenhed; der bør tages passende skridt som følge af dette forhold;

Kommissionens forvaltning af budgetterne som helhed for regnskabsåret 1971 har været sådan, at der bør meddeles den godkendelse vedrørende forvaltningen af disse budgetter —

VEDTAGET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Rådet udtaler sig således som anført i bilag I om bemærkningerne i kontrolkommissionens beretning vedrørende regnskaberne for 1971.

Artikel 2

1. Rådet fastslår, at

a) de samlede udbetalinger over bevillingerne for regnskabsåret 1971 (forvaltning af egne indtægter) er følgende:

	(i RE)	
1. Administrative og operationelle udgifter (afsnit I-IV):		
— Kommissionen	95 624 742,16	
— Tilbagebetaling til medlemsstaterne af 10 % af de indbetalte beløb	85 879 122,18	
— Europa-Parlamentet	10 638 668,96	
— Rådet	15 448 367,52	
— Domstolen	2 419 307,64	210 010 208,46
2. Forsknings- og investeringsudgifter		57 907 931,26
3. Den europæiske Socialfond		56 472 770,50
4. EUGFL		
— Garantisektionen	90 000 000,00	
— Udviklingssektionen	—	90 000 000,00
	a) i alt	414 390 910,22

b) de samlede udbetalinger over genopførte bevillinger, der finansieres i henhold til en fordelingsnøgle fastsat ad hoc, er følgende:

— EUGFL: — Garantisektionen	6 605 844,00	
— Udviklingssektionen	39 967 197,00	46 573 041,00
	a) + b) i alt	460 963 951,22

c) de samlede bevillinger, der er overført fra regnskabsåret 1971 til regnskabsåret 1972 (forvaltning af egne indtægter), er følgende:

1. Administrative og operationelle udgifter (afsnit I-IV):

	(i RE)	
— Kommissionen	15 749 064,06	
— Tilbagebetaling til medlemsstaterne af 10 % af indbetalte beløb	43 730 693,97	
— Europa-Parlamentet	377 204,44	
— Rådet	1 249 786,26	
— Domstolen	75 757,00	61 182 505,73
2. Forsknings- og investeringsudgifter		7 102 189,53
3. Den europæiske Socialfond		—
4. EUGFL		
— Garantisektionen		1 793 585 945,48
— Udviklingssektionen		—
5. Fødevarehjælp		13 177 000,00
	c) i alt	1 875 047 640,74

d) de samlede bevillinger, der er overført fra regnskabsåret 1971 til regnskabsåret 1972, og som finansieres i henhold til en fordelingsnøgle fastsat ad hoc, er følgende:

— EUGFL: — Garantisektionen	118 081 974,03	
— Udviklingssektionen	163 312 020,00	281 393 994,03
	c) + d) i alt	2 156 441 634,77

2. Rådet fastslår, at summen af sammentællingerne i stk. 1, litra a), b), c) og d), lig med 2 617 405 585,99 RE, skal dækkes af indtægter af samme værdi:

a) i overensstemmelse med afgørelse 70/243/EKSF, EØF, Euratom:

	(i RE)	
— af egne indtægter	1 296 098 161,50	
— af finansielle bidrag	923 825 203,70	2 219 923 365,20
— af indtægter i forbindelse med virksomhed inden for forskning og investering	7 916 814,33	
— af medlemsstaternes bidrag til de supplerende Euratom-programmer (konstaterede fordringer)	26 029 063,15	
— af det beløb, der af EKSF-afgifterne er afsat til administrative udgifter	18 000 000,00	
— af andre indtægter	17 569 308,28	69 515 185,76
	a) i alt	2 289 438 550,96

b) i overensstemmelse med Rådets forordning nr. 130/66/EØF af 26. juli 1966 om finansieringen af den fælles landbrugspolitik (1) (finansielle bidrag):

— EUGFL: — Garantisektionen, perioderne 1966/67, 1967/68 og 1968/69	124 687 818,03	
— Udviklingssektionen	203 279 217,00	327 967 035,03
a) + b) i alt		2 617 405 585,99

Beregningen af medlemsstaternes andel i finansieringen af budgettet for regnskabsåret 1971 gengives i bilag II.

3. Rådet fastslår, at summen af de betalinger, der er foretaget over overførte bevillinger fra regnskabsåret 1970, er 1 207 909 587,46 RE.

(1) EFT nr. 165 af 21. 9. 1966, s. 2965/66.

Artikel 3

Rådet meddeler Kommissionen godkendelse vedrørende forvaltningen af budgettet samt af ændringsbudgettet og tillægsbudgetterne for De europæiske Fællesskaber for regnskabsåret 1971, således som det fremgår af nedenstående skema:

(i RE)

	Overført fra 1970 til 1971	Betalinger over overførte bevillinger	Overførsel fra 1971 til 1972 af overførte bevillinger	Annulleringer	Samlede bevillinger for regnskabsåret 1971	Forpligtelser pr. 31. 12. 1971	Bogførte udbetalinger pr. 31. 12. 1971	Overført fra 1971 til 1972 (1)	Annulleringer
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Administrative og operationelle udgifter (afsnit I-IV)	11 023 933,62	9 306 280,28	—	1 717 653,34	288 604 172,00	270 729 711,55	210 010 208,46	61 182 505,73	17 411 457,81
Forsknings- og investeringsudgifter	14 919 625,40	10 677 448,68	—	4 242 176,72	66 720 056,67	64 642 478,08	57 907 931,26	7 102 189,53	1 709 935,88
Den europæiske Socialfond	—	—	—	—	56 473 500,00	56 472 770,50	56 472 770,50	—	729,50
EUGFL:									
— Garantisektionen	2 171 768 742,00	1 122 806 906,00		1 048 961 836,00	2 727 137 000,00	1 890 191 789,48	96 605 844,00	1 911 667 919,51	718 863 236,49
— Udviklings-sektionen	330 577 660,50	65 118 952,50	258 103 439,00	7 355 269,00	757 830 517,00	199 216 858,00	39 967 197,00	163 312 020,00	554 551 300,00
Fødevarehjælp	16 443 000,00	—	—	16 443 000,00	13 177 000,00	—	—	13 177 000,00	—
I alt	2 544 732 961,52	1 207 909 587,46	258 103 439,00	1 078 719 935,06	3 909 942 245,67	2 481 253 607,61	460 963 951,22	2 156 441 634,77	1 292 536 659,68

(1) De i kolonne 8 gengivne beløb udgør ikke forskellen mellem kolonne 6 og 7, idet den tager hensyn til overførsler nævnt i art. 6, stk. 1, litra b), i finansforordningen af 25. april 1973 (EFT nr. L 116 af 1. 5. 1973, s. 1).

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. september 1975.

På Rådets vegne

M. RUMOR

Formand

BILAG I

Rådets stillingtagen som omhandlet i artikel 1

Refusion af medlemmernes udgifter (nr. 40 i beretningen)

Rådet henstiller til Det økonomiske og sociale Udvalg, at det træffer foranstaltninger til, at tilfælde af dobbeltbetaling af rejseudgifter og dagpenge ikke gentager sig i fremtiden.

Erstatningskrav over for tredjemand, der er ansvarlig for ulykker (nr. 194 b) i beretningen)

Rådet anmoder institutionerne om at studere problemet om erstatningskrav over for tredjemand, der er ansvarlig for ulykker, for at generhverve de godtgørelser, der er udbetalt til ansatte under uarbejdsdygtighedsperioderne, med henblik på at finde frem til fælles retningslinjer, som gør det muligt at fastsætte regler herfor.

BILAG II

BEREGNING AF MEDLEMSSTATERNES ANDEL I FINANSIERINGEN AF BUDGETTET FOR REGNSKABSÅRET 1971

1. Fastsættelse af de bevillinger, der skal dækkes i overensstemmelse med afgørelse 70/243/EKSF, EØF, Euratom

Bevillingskategorier			Beløb i RE
1. Forsknings- og investeringsudgifter (kap. XXXIII)			
Udbetalinger	57 907 931,26		
Overførte bevillinger:			
— Uden videre	6 734 546,82		
— Andre	367 642,71		65 010 120,79
2. Den europæiske Socialfond (særafsnit A)			56 472 770,50
3. EUGFL — Garantisektionen (særafsnit B)			1 883 585 945,48
4. Administrative og operationelle udgifter (afsnit I-IV)			
	Udbetalinger	*Overførte bevillinger*	
Kommissionen	95 624 742,16	15 749 064,06	
Europa-Parlamentet	10 638 668,96	377 204,44	
Rådet	15 448 367,52	1 249 786,26	
Domstolen	2 419 307,64	75 757,00	
	124 131 086,28	17 451 811,76	141 582 898,04
Fødevarehjælp	—	13 177 000,00	13 177 000,00
5. Tilbagebetaling til medlemsstaterne af 10 % af de indbetalte beløb (kap. XIX)	85 879 122,18	43 730 693,97	129 609 816,15
		udgifter i alt	**2 289 438 550,96**

Indtægtskategorier	Beløb i RE
1. Diverse indtægter vedrørende forsknings- og investeringsvirksomhed	7 916 814,33
2. Diverse andre indtægter	17 569 308,28
3. Det beløb, der af EKSF-afgifterne er afsat til administrative udgifter	18 000 000,00
4. Medlemsstaternes bidrag til de supplerende Euratomprogrammer (konstaterede fordringer)	26 029 063,15 (1)
indtægter i alt	**69 515 185,76**
Difference	2 219 923 365,20

(1) Belgien: 2 627 219,05
Tyskland: 10 662 520,02
Frankrig: 1 436 969,93
Italien: 7 928 592,82
Luxembourg: 50 760,52
Nederlandene: 3 323 000,81

2. Fordeling af udgifterne i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i afgørelse 70/243/EKSF, EØF, Euratom

(i RE)

	Indbetalte egne indtægter	Bidrag fra medlemsstaterne ifølge fordelingsnøgle artikel 3, stk. 2	Medlemsstaternes andele i alt	Forholdsmæssig andel i %
Belgien	121 940 122,04	62 820 113,85	184 760 235,89	8,3228
Tyskland	458 894 891,64	303 938 492,02	762 833 383,66	34,3630
Frankrig	254 204 490,00	301 167 016,40	555 371 506,40	25,0176
Italien	271 198 149,72	186 612 691,15	457 810 840,87	20,6228
Luxembourg	2 118 440,30	1 847 650,41	3 966 090,71	0,1787
Nederlandene	187 742 067,80	67 439 239,87	255,181 307,67	11,4951
I alt	1 296 098 161,50	923 825 203,70	2 219 923 365,20	100,0000

3. Tilpasning af hver medlemsstats forholdsmæssige andel for regnskabsåret 1971 i medfør af artikel 3, stk. 3, 1. afsnit i afgørelse 70/243/EKSF, EØF, Euratom

	Forholdsmæssig referenceandel 1970 (revideret) (1)	Højeste sats (+ 1 %)	Laveste sats (— 1,5 %)	Forholdsmæssig andel før tilpasning	Difference		Første fordeling	Anden fordeling	Forholdsmæssig andel efter tilpasning
					Under laveste sats	Over højeste sats			
Belgien	8,2576	8,3402	8,1337	8,3228	—	—	+ 0,0174	—	8,3402
Tyskland	31,3862	31,7001	30,9154	34,3630	—	— 2,6629	—	—	31,7001
Frankrig	28,0800	28,3608	27,6588	25,0176	+ 2,6412	—	—	+ 0,2692	27,9280
Italien	21,6849	21,9017	21,3596	20,6228	+ 0,7368	—	—	+ 0,1668	21,5264
Luxembourg	0,2025	0,2045	0,1995	0,1787	+ 0,0208	—	—	+ 0,0016	0,2011
Nederlandene	10,2022	10,3042	10,0492	11,4951	—	— 1,1909	—	—	10,3042
I alt	99,8134	100,8115	98,3162	100,0000	+ 3,3988	— 3,8538	+ 0,0174	+ 0,4376	100,0000
Saldo til fordeling:					— 0,4550		+ 0,4550		

(1) Revision på grundlag af kompromiset vedrørende beregningen for referenceåret 1970.

4. Medlemsstaternes andel i finansieringen af budgettet for regnskabsåret 1971 i overensstemmelse med afgørelse 70/243/EKSF, EØF, Euratom

(i RE)

	Procentdel	Fordeling af udgifter 1971 på grundlag af forholdsmæssig andel	Beløb indbetalt som egne indtægter	Bidrag, som skal tilskrives regnskabsåret 1971
Belgien	8,3402	185 146 048,50	121 940 122,04	63 205 926,46
Tyskland	31,7001	703 717 926,69	458 894 891,64	244 823 035,05
Frankrig	27,9280	619 980 197,43	254 204 490,00	365 775 707,43
Italien	21,5264	477 869 583,29	271 198 149,72	206 671 433,57
Luxembourg	0,2011	4 464 265,89	2 118 440,30	2 345 825,59
Nederlandene	10,3042	228 745 343,40	187 742 067,80	41 003 275,60
I alt	100,0000	2 219 923 365,20	1 296 098 161,50	923 825 203,70

5. Medlemsstaternes bidrag som fastsat i forordning nr. 130/66/EØF

— *EUGFL, garantisektionen, perioderne 1966/67, 1967/68, 1968/69* (konstaterede rettigheder)

(i RE)

Belgien	9 922 589,94
Tyskland	38 465 695,59
Frankrig	36 664 655,60
Italien	27 319 021,29
Luxembourg	272 992,34
Nederlandene	12 042 863,27
I alt	124 687 818,03

— *EUGFL, udviklingssektoren* (konstaterede rettigheder)

(i RE)

Belgien	16 465 616,58
Tyskland	63 423 115,70
Frankrig	65 049 349,44
Italien	41 263 681,04
Luxembourg	406 558,44
Nederlandene	16 668 895,80
I alt	203 279 217,00